

V Bruseli 26. septembra 2025
(OR. en)

12919/25

Medziinštitucionálny spis:
2025/0242 (NLE)

MAR 119
OMI 47
ENV 852
CLIMA 345

POZNÁMKA K BODU I/A

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore pre ochranu morského prostredia Medzinárodnej námornej organizácie na jeho druhom mimoriadnom zasadnutí, pokiaľ ide o prijatie zmien Medzinárodného dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (MARPOL) – prijatie

I. ÚVOD

1. Komisia 30. júla 2025 predložila uvedený návrh Rade.
2. Návrh sa týka pozície, ktorá sa má v mene Únie zaujať na druhom mimoriadnom zasadnutí Výboru pre ochranu morského prostredia (MEPC) Medzinárodnej námornej organizácie (IMO), ktoré sa uskutoční od 14. do 17. októbra 2025 (MEPC/ES.2), pokiaľ ide o prijatie zmien prílohy VI k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí (MARPOL) týkajúcich sa určenia severovýchodného Atlantiku za novú oblasť kontroly emisií (predpisy 13 a 14 a dodatok VII k prílohe VI k dohovoru MARPOL), prístupnosti databázy IMO o spotrebe lodného paliva (IMO DCS) a doložky o preskúmaní krátkodobého opatrenia na zníženie emisií skleníkových plynov (predpisy 20, 25, 27 a 28 prílohy VI k dohovoru MARPOL) a rámca IMO pre nulovú bilanciu emisií (nová kapitola 5 prílohy VI k dohovoru MARPOL).

3. Zmeny dohovoru MARPOL, ktorých prijatie sa očakáva na zasadnutí MEPC/ES.2, rozhodujúcim spôsobom ovplyvnia obsah práva Únie, konkrétne nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/757¹ a nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1805² a smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802³ a smernicu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/959⁴.
4. Uvedené zmeny sú v súlade s cieľmi Únie zlepšiť námornú bezpečnosť a chrániť morské prostredie a ľudské zdravie, najmä prevenciou, znižovaním a kontrolou emisií znečisťujúcich látok z lodí a znižovaním emisií skleníkových plynov.

II. PRÁCA V PRÍPRAVNÝCH ORGÁNOCH RADY

5. Pracovná skupina pre námornú dopravu preskúmala návrh 8. a 15. septembra 2025. Delegácie akceptovali kompromisný návrh predsedníctva predložený na poslednom z uvedených zasadnutí.
6. Pracovná skupina pre námornú dopravu sa dohodla na prispôbení návrhu, pokiaľ je to relevantné, predchádzajúcim podobným rozhodnutiam Rady vrátane záruk týkajúcich sa rozdelenia právomocí medzi Úniou a členskými štátmi a vykonávania právomocí prijatím tohto rozhodnutia Rady.
7. Komisia vyjadrila obavy v súvislosti s niektorými zmenami svojho pôvodného návrhu.
8. Po dosiahnutí dohody na úrovni pracovnej skupiny znenie návrhu rozhodnutia Rady zrevidovali právnici lingvisti Rady.

¹ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/757 z 29. apríla 2015 o monitorovaní, nahlasovaní a overovaní emisií skleníkových plynov z námornej dopravy a o zmene smernice 2009/16/ES.

² Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1805 z 13. septembra 2023 o využívaní palív z obnoviteľných zdrojov a nízkouhlíkových palív v námornej doprave a o zmene smernice 2009/16/ES.

³ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/802 z 11. mája 2016 o znížení obsahu síry v niektorých kvapalných palivách.

⁴ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/959 z 10. mája 2023, ktorou sa mení smernica 2003/87/ES o vytvorení systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii a rozhodnutie (EÚ) 2015/1814 o zriadení a prevádzke trhovej stabilizačnej rezervy systému obchodovania s emisnými kvótami skleníkových plynov v Únii.

III. ZÁVER

9. Výbor stálych predstaviteľov sa vyzýva, aby preskúmal a schválil návrh rozhodnutia uvedený v dokumente ST 12915/25, ktorý vypracovali právnici lingvisti, a zaslal ho Rade na prijatie na jednom z nadchádzajúcich zasadnutí.
 10. Európsky parlament bude o prijatí informovaný v súlade s článkom 218 ods. 10 ZFEÚ.
-